

UDALBATZARI	AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO
<p>Udalbatzaren Organo Araudiko IX. Tituluak eta, bereziki, VI. Kapituluak arautzen duten Kontratazioa Kontrolatzeko eta Jakitun Egoteko Batzorde Berezia.</p>	<p>El Reglamento Orgánico del Pleno regula en su Título IX las Comisiones del Pleno y de modo específico en el Capítulo VI la Comisión Especial de Control y Seguimiento de la Contratación.</p>
<p>Batzorde berezi hori dugu udal Administrazio osoaren kontratu bidezko jarduerak kontrolatzeko eta zaintzeko organoa, hau da, barne hartzen ditu Udala bera, erakunde autonomoak, udalaren enpresa erakunde guztiak eta osorik udalarenak diren baldintza publikoak, eta helburu du kontratazioangarantziaren, lehia mugagabea, objektibotasuna, gardentasuna eta eraginkortasuna bermatzea.</p>	<p>La Comisión Especial es el Órgano de control y vigilancia de la actividad contractual de toda la Administración Municipal, es decir, Ayuntamiento, Organismos Autónomos, Entidades Públicas Empresariales y Sociedades Públicas y tiene por finalidad garantizar la publicidad, libre concurrencia, objetividad, transparencia y eficacia de la contratación.</p>
<p>Batzordeak Udalbatzari jardueren urteko Oroitidazkia bidali behar dio.</p>	<p>La Comisión debe elevar al Ayuntamiento Pleno una Memoria anual de sus actividades.</p>
<p>Batzordeak 2008ko otsailaren 5eko bilkuran legealdi osorako funtzionamendu arauak onartu zituen, eta urteko oroitidazkiari dagokionez, edukia, aldizkakotasuna, lanketa eta izapidetzea.</p>	<p>La Comisión, en sesión celebrada el 5 de febrero de 2008, aprobó sus Normas de Funcionamiento para toda la Legislatura y en relación con la Memoria Anual su contenido, periodicidad, elaboración y tramitación.</p>
<p>Aipatu arauen ondorioz, batzordeburuak oroitidazkia onarkizun bidaliko dio Batzordeari dokumentuak jasotzen duen lehengo ekitaldiko lehen hiruhilekoan.</p>	<p>De conformidad con dichas Normas, el Presidente elevará la Memoria, para su aprobación, a la Comisión dentro del primer trimestre del ejercicio siguiente al que se refiere.</p>
<p>Batzordeak onarturiko oroitidazkiaren jakitun jarriko dute Donostiako Gobernu Batzarra.</p>	<p>De la Memoria aprobada por la Comisión se dará cuenta a la Junta de Gobierno Local.</p>
<p>Oroitidazkia; eta halakorik egonez gero, gogoetak eta hobetze proposamenak; Udalbatzari bidaliko diote, jakitun jartzeko asmoz.</p>	<p>La Memoria conteniendo, en su caso, consideraciones y propuestas de mejora, se elevará al Ayuntamiento Pleno para su conocimiento.</p>
<p>Batzordeak 2020ko ekainaren 12ko bilkuran 2019ko Ekitaldiko Oroitidazkia onartu zuen, osagai dituela aipatu ekitaldian kontrolaturiko kontratuen analisia.</p>	<p>La Comisión, en sesión celebrada el día 12 de junio de 2020, ha aprobado la Memoria correspondiente al Ejercicio 2019 comprensiva del análisis de los contratos objeto de control del citado ejercicio.</p>
<p>Covid-19tik eratorritako egoerak lehen hiruhilekoan Memoria onartzea eragotzi du.</p>	<p>La situación derivada de la Covid-19 ha imposibilitado la aprobación de la Memoria</p>



<p>Aipatu oroitidazkiaren jakitun jarri dute Donostiako Gobernu Batzarra 2020ko ekainaren 16an izandako bilkuran.</p> <p>Horiek horrela direla,</p> <p>“Donostiako Udalbatza 2019ko Ekitaldiko Oroitidazkiaren jakitun dago; Udalak, erakunde autonomoek, enpresa erakunde publikoek eta udalaren baltzu publikoek eratzten duten Tokiko Sektorearen Kontratazioa Kontrolatzeko eta Jakitun Egoteko Donostiako Udalaren Batzorde Bereziaren eginak jasotzen dituen”.</p>	<p>durante el primer trimestre.</p> <p>De dicha Memoria ha tenido conocimiento la Junta de Gobierno Local en su sesión celebrada con fecha 16 de junio de 2020.</p> <p>En base a lo expuesto,</p> <p>“El Excelentísimo Ayuntamiento Pleno toma conocimiento de la Memoria correspondiente al ejercicio 2019 en la que se recogen las actuaciones realizadas por la Comisión Especial de Control y Seguimiento de la Contratación del Sector Público Local del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, integrado por el propio Ayuntamiento, sus Organismos Autónomos, sus Entidades Publicas Empresariales y las Sociedades Públicas Municipales”.</p>
--	--

Donostian, 2020ko ekainaren 12an

Izpta.: Charo García

Udalaren Barruko Kontrolaren
Arduradun Kudeatzailea

Izpta.: RICARDO BURUTARAN

Kontratazioa Kontrolatzeko eta Jakitun Egoteko Batzorde Bereziaren Burua.
Presidente de la Comisión Especial de Control y Seguimiento de la Contratación